

Amei Koll-Stobbe (Hrsg.)

Zwischen den Sprachen, zwischen den Kulturen

Transfer- und Interferenzprozesse
in europäischen Sprachen

**Sprachkönnen und
Sprachbewusstheit in Europa**

Herausgegeben von Amei Koll-Stobbe

Band 1

PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeberin zu den Sammelbänden „Zwischen den Sprachen, zwischen den Kulturen“: Transfer- und Interferenzprozesse in europäischen Sprachen und „Versteht mich noch jemand?“ Sprachenvielfalt, Sprachbedrohung und Sprachpolitik in Europa.....	7
--	---

<i>Amei Koll-Stobbe/Sebastian Knospe (Anglistik):</i> Einführung: „Zwischen den Sprachen, zwischen den Kulturen“ – Transfer- und Interferenzprozesse in europäischen Sprachen	11
---	----

Teil I: Fremdwörter und Lehnprozesse in europäischen Sprachen

<i>Amei Koll-Stobbe (Anglistik):</i> Anglizismen sind Bullshit: Entlehnungsprozesse und interkulturelle Identität..	19
--	----

<i>Gisela Ros (Germanistik):</i> Integration als Sprachkontaktphänomen – Wege und Möglichkeiten der Übernahme von Fremdwörtern und Fremdelementen ins Deutsche.....	43
---	----

<i>Manfred Niemeyer (Slawistik):</i> Siedlungsnamen slawischer Herkunft in Vorpommern	61
--	----

<i>Volker Fuchs (Romanistik):</i> Wie Sprach- und Kulturkontakte zur Herausbildung der großen National- sprachen der Romania geführt haben	71
--	----

<i>Marko Pantermöller (Fennistik):</i> Zum lexikalischen Purismus im Finnischen	89
--	----

Teil II: Transfer und Interferenz in kulturellen Anwendungsfeldern

<i>Jürgen Schiewe (Germanistik):</i> Das Wort in den Wissenschaften. Zur Geschichte von Termini zwischen Entlehnung und Eigenprägung.....	109
---	-----

<i>Stephan Kessler (Baltistik):</i> Die Stiftung ‚Pragmatiktest‘ informiert: Das Verkaufsgespräch im Baltikum..	135
--	-----

Autorenverzeichnis.....	151
-------------------------	-----